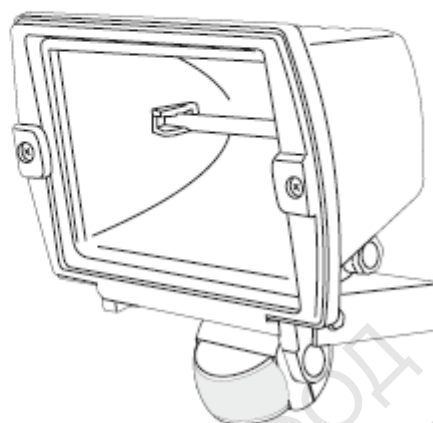


STEINEL® HS 5130/5140



(D) Bedienungsanleitung

(GB) Operating instructions

(F) Mode d'emploi

(NL) Gebruiksaanwijzing

(I) Istruzioni per l'uso

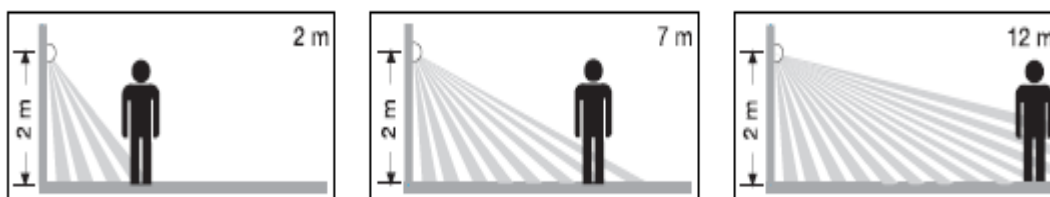
(E) Instrucciones de montaje

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

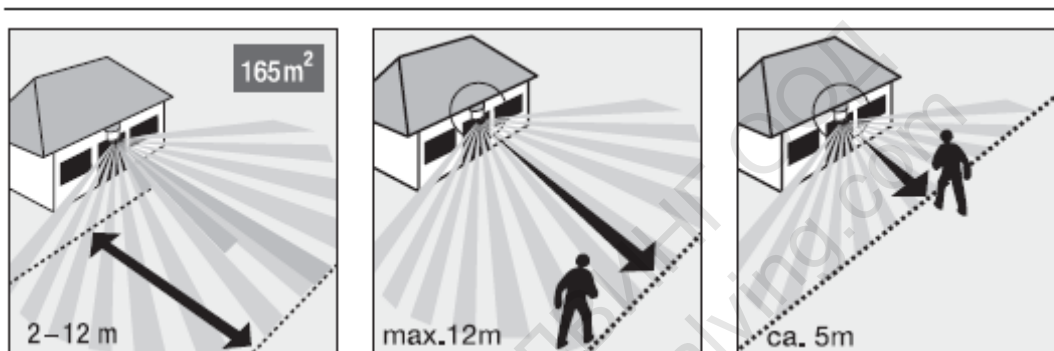


- (D)** STEINEL-Schnell-Service
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzbrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinell.de
- (A)** L. MÖLLER
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/25466 · www.lmueller.at
- (CH)** PUAG AG
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488855 · Fax: +41/56/6488880 · www.puag.ch
- (GB)** STEINEL U.K. LTD.
37, Manasty Road · Orton Southgate · GB-Peterborough PE2 6LP
Tel.: +44/1733/238-265 · Fax: +44/1733/238-270
www.steinelluk.com
- (IE)** STC SOCKET TOOL COMPANY Limited
8, Queen Street, Smithfield · IRL-Dublin 7
Tel.: +353/1/8725433 · Fax: +353/1/8725195
sockettool@eircom.net
- (F)** DUVAUCHEL S.A.
ACTICENTRE - CTR 2
Rue des Farnards - Bat. M - Lot 3 · F-59518 Lesquin Cedex
Tel.: +33/3/20 30 34 00 · Fax: +33/3/20 30 34 20
www.duvauchel.com
- (NL)** VAN SPIJK AGENTUREN BV
Postbus 2 · NL-5688 ZH Oirschot
De Schepers 260 · NL-5688 HP Oirschot
Tel.: +31/499/571810 · Fax: +31/499/575795
www.vsa-hegema.nl
- (B)** VSA handel Bvba
Fabrieksstraat 145 · B-3900 Overpelt
Tel.: +32/11/660720 · Fax: +32/11/660729 · www.vsahandel.be
- (L)** A. R. Tech.
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or · BP 1044
L-1010 Luxembourg
Tel.: +352/49/3333 · Fax: +352/40/2634 · www.artech.lu
- (I)** THOELKE DISTRIBUZIONE S.N.C.
Via Adamello 2/4 · I-22070 Locate Varesino (Como)
Tel.: +39/331/836911 · Fax: +39/331/836913 · www.thoelke.it
- (E)** SAET 94 S.L.
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castelltisbal Sud
E-08755 Castelltisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 50 · www.saet94.com
- (P)** Pronodis-Soluções
Tecnológicas, Lda · Rua do Caseiro nº 57 A/B Vilar
P-3810-078 Aveiro
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033 · www.pronodis.pt
- (S)** KARLH STRÖM AB
Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- (DK)** BRÖMMANN ApS
Ellegaardvej 18 · DK-6400 Sønderborg
Tel.: +45/7442 8962 · Fax: +45/7443 43 60 · www.brommann.dk
- (FI)** Oy Hedtec Ab
Hedengren yhtiö · Lauttasaarentie 60 · FIN-00200 Helsinki
Tel.: +358/9/682881 · Fax: +358/9/673813 · www.hedtec.fi/valaistus
- (N)** Vilan AS
Tvetenveien 30 B · N-0666 Oslo
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · www.vilan.no
- (GR)** PANOS Lingonis + Sons O. E.
Aristofanous 8 Str. · GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630
lygonis@otenet.gr
- (TR)** EGE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH.
İHR. TİC. VE PAZ. LTD. ŞTİ.
GERSAN SAN. SİTESİ 659.
SOKAK · NO:510 · BAKİKENT/ANKARA
Tel.: +90/312/2571233 · Fax: +90/312/2556041
www.egesaydinlatma.com
- ATER SAN İTH. TİC. ve SAN. KOLL. ŞTİ
Add. Tersane Caddesi Galata Hırdavacılar Cansisi No: 45
Karakoy / İstanbul - TURKEY
Tel.: +90/212/2920664 Pbx. · Fax: +90/212/2920665
www.atersan.com
- (CZ)** ELNAS s.r.o.
Obřetkovice 394 · CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347
www.elnas.cz
- (PL)** LANGE LUKASZUK Sp. j.
Byków 25a · PL-65-085 Mirków
Tel.: +48/71/3 98 08 861 · Fax: +48/71/3 98 19
www.langelukaszuk.pl
- (H)** DINOCOOP Kft.
Radányi u. 24 · H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066
www.dinocoop.hu
- (LT)** KVARCAS
Neries krantinė 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · www.kvarcas.lt
- (EE)** FORTRONIC AS
Teguri 45c · EST-50113 Tartu
Tel.: +372/71475208 · Fax: +372/71367229 · www.fortronic.ee
- (SL)** LOG Zabrnica D.O.O.
Podjetje Za Trgovino · Srednje Bitnje 70
SLO-4209 Zabrnica
Tel.: +386/42/312000 · Fax: +386/42/312331 · www.log.si
- (SK)** Neco s.r.o.
Ruzová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 44 14 55 · Fax: +421/42/4 44 14 56
www.neco.sk
- (RO)** STEINEL Trading s.r.l.
Str. Lunga 123 · RO-507055 Cristian-Brasov
Tel.: +40/2 68/25 74 00 · Fax: +40/2 68/25 76 00
www.steinellro
- (HR)** Daljinsko Upravljanje d.o.o.
B. Smetane 10 · HR-10 000 Zagreb
Tel.: +3 85/1/3 88 02 47 · Fax: +3 85/1/3 88 02 47
daljinsko-upravljanje@zg.t-com.hr
- (LV)** Ambergs SIA
Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel.: +3 71/7155 07 40 · Fax: +3 71/7155 25 50
www.ambergs.lv
- (RU)** IT und R GmbH
Kubyshev Str. 78 · RUS-620026 Ekaterinburg
Tel.: +7/34 32/24 23 23 · Fax: +7/34 32/61 61 65
itr@ural.ru
- SVETILNIKI
Str. Malaya Ordinka, 39 · RUS-113184 Moskva
Tel.: +7/95/2 37 28 58 · Fax: +7/95/2 37 11 82
goncharov@o-svet.ru

ПРИНЦИП НА РАБОТА



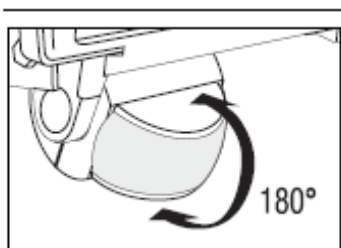
Халогенните сензорни имат пиро – датчици, които регистрират топлинното излъчване, идващо от движещите се тела (хора, животни и др). Регистрираното топлинно излъчване се конвертира/преобразува по електронен път и включва лампата. Топлинното излъчване не може да бъде засечено, ако има препятствия – стени, прозорци и др.



Времето, през което консуматорът на енергия остава включен, може да се настройва от около 8 секунди до 35 минути. Когато този период изтече, таймерът се рестартира при движение в зоната на обхвата.

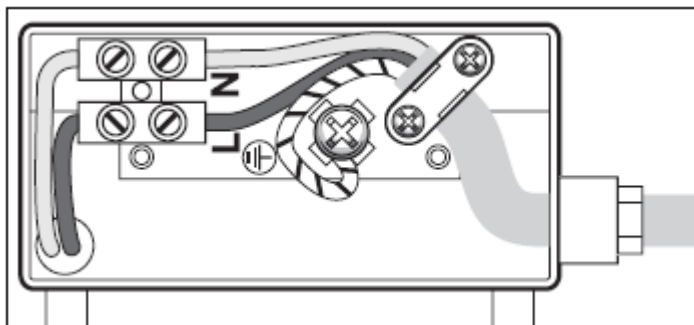
Важно: Движението се отчита най-сигурно, когато уредът се монтира или насочи странично на посоката на движение и няма пречки като напр. дървета, стени и под.

Интегралното фото-електрическо контролиране на светлината LDR, също подлежи на настройка от 2 – 2000 lux. 2 lux – работа в нощен режим, 2000 lux – опериране в дневни условия.



Ъгълът на въртене 180 градуса напред и назад – позволява свободно да се определи зоната на обхват

ИНСТАЛАЦИЯ:



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да започнете да работите по уреда изключете захранването!
- По време на монтаж не трябва да има електричество по проводниците. За целта първо трябва да изключите захранването и да проверите за наличие на електричество.
- Монтажът става с включване към електрическата мрежа и трябва да бъде извършен според условията и указанията за монтаж.
- Не монтирайте уреда на повърхности, които обикновено са леснозапалими.
- Проекторът не трябва да бъде насочен срещу стената, на която ще се монтира.

Когато правите монтажа, имайте предвид откъде минават кабелите в стената, пробийте дупките и захванете дюбелите. За да се направи захранването се използва трижилен кабел. Внимавайте да не се деформира при монтажа. Връзките могат да се направят към мрежовия проводник преди стягането на клемата.

Свързване към ел. мрежа:

Захранващата мрежа се състои от трижилен кабел с минимална проводимост/сечение – 0.75 мм².

L – проводник – обикновено черен или кафяв

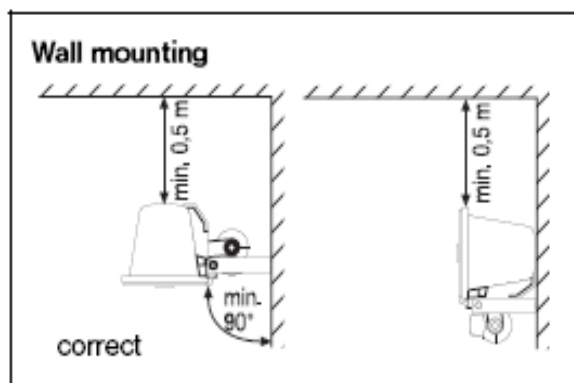
N – неутрален проводник – обикновено син

PE – защитен проводник (зелено и жълто).

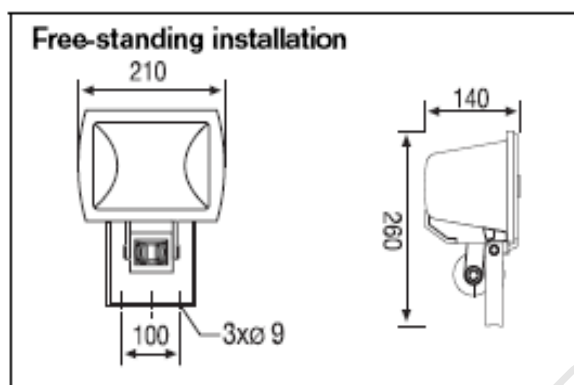
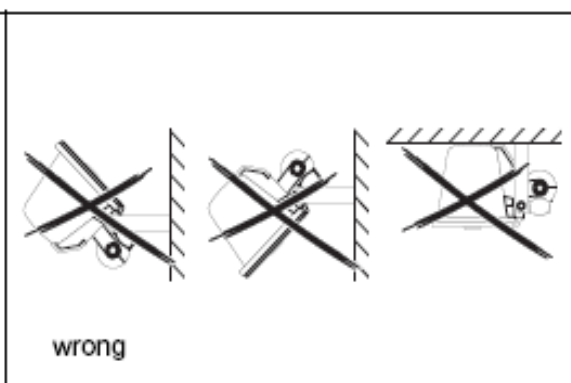
В случай на съмнение, проверете проводниците с тестер за волтажа, след това изключете от захранването и проверете отново.

Вкарайте фаза L и неутралната N в маркираните терминали на мрежовия проводник, свържете защитния проводник към заземен контакт. Лапмата не бива да работи докато не е заземена.

Инсталиране на стена:
правилно



грешно



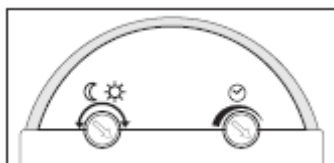
Свободно-стоящо инсталиране

Важно: ако свързването е неправилно, това може да доведе до токов удар в уреда или в кутията ви с бушони. При такъв случай ще трябва отново да се идентифицират проводниците и да се свържат правилно. Може да се свърже и превключвател към захранващата мрежа за включване и изключване.

Винтовете на корпуса трябва да се затегнат до най – малко 8 nm. Устойчивостта на влага и пръски може да се гарантира единствено, ако корпусът е завинтен здраво. Повредените шайби да се сменят.

ФУНКЦИИ

След като се монтира на стената и свърже към захранването – уредът може да се използва. Има 2 основни настройки:



Настройка на време:

Желаният период за работа на уреда може да се настрои за продължителна работа от 8 сек. До 35 мин. Когато се постави по посока на часовниковата стрелка до стопа – това значи, че сте избрали най – късия период от време 8 сек., когато е обратно на часовниковата стрелка – това означава най – дълъг период от време – т.е.около 35 мин.

Продава се с фабрична настройка на минималното време.

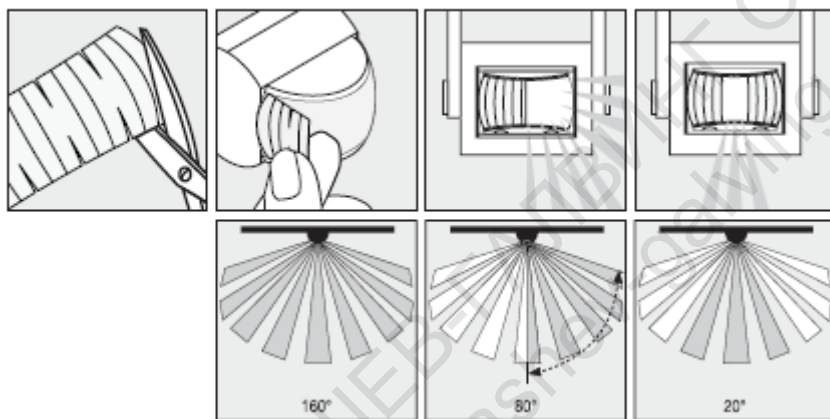
Препоръчително е да се избира най – краткото време, когато се настройва зоната на обхват или се правят функционални тестове.

Настройка на светлочувствителността:

Желаният праг на чувствителност може да се настройва от 2 – 2000 lux. Когато се постави по посока на часовниковата стрелка до стоп –позиция, това означава дневен работен режим от около 2000 lux. Когато се постави обратно на часовниковата стрелка до стоп позиция – оперира на 2 lux., нощен режим. Доставя се с фабрична настройка за работа на дневен режим.

Когато се правят настройки и тестове през деня, трябва да бъде нагласено по часовниковата стрелка до стопа.

Зоната на обхвата може да бъде моделирана според специфичните ви изисквания, чрез ограничители. Това се прави за насочване, както и за игнориране на странични обекти като движещи се коли и т.н.



ОПЕРИРАНЕ:

С цел да се включи уреда без никакви смущения в зоната за обхват, включете след като е настроен периода за време. Атмосферните условия могат да повлияят на функционирането на уреда, гъсти мъгли, сняг, дъжд, ветрове могат да повлияят на включването, понеже уредът не може да ги отличи от източници на енергия.

Детекторните лещи могат да се почистват с мек плат, без почистващи средства, в случай, че се замърсят.

Важно:

- не монтирайте върху лесно запалими пространства
- халогенната светлина не бива да гледа срещу стената
- трябва да бъде в хоризонтална позиция +/- 15 градуса
-  трябва да бъде разположен на мин. 1 мет. от обекта на осветяване
- в случай, че стъклото се счупи, то трябва да се смени преди светлината да се пусне отново
- не се излагайте продължително време на светлината от прожектора, ако оперира с 10% по – висок волтаж от номиналния, защото това може да доведе до изгаряния на кожата и очите

ВНИМАНИЕ: насочваме вашето внимание специално към Функции и настройки на зоната на обхват: след като сте направили функционален тест в режим дневна светлина, настройката може да се премести на нощно опериране. По време на настройка на времето, в зоната на обхват не бива да има никакво движение - за времето на настройка и още 60 секунди, в противен случай ще остане фиксирано светнато. Преминването от нощен към дневен режим се прави по същия начин.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Technical Specifications

Installation:	Connection to mains supply
Detection angle of sensor:	HS 5140 = 140° horizontally HS 5130 = 130° horizontally 8° vertically sneak-by guard
Range of adjustment of detection angle:	swivels 180° to front and rear
"ON" time, adjustable:	8 sec. to 35 min.
Reach:	12 metres (39 feet) in front
Wattage:	500 W
Type of enclosure:	IP 54

Инсталация: към основното захранване

Ъгъл на сензора: HS 5140 – 140 градуса хоризонтално

HS 5130 – 130 градуса хоризонтално

8 градуса вертикално

Възможност за настройка на ъгъл на детекция: въртене 180 градуса напред и встрани

Настройка време: 8секунди – 35 мин.

Обхват – 12 метра напред

Мощност: 500 W

Вид влагозащита: IP 54

ПРОБЛЕМИ – ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ – ОТСТРАНЯВАНЕ

1. Прожекторът не се включва – изгорял бушон, не е включен уреда, токов удар, пробив в мрежата – да се смени бушона, да се включи уреда и да се проверят връзките, да се провери захранващата мрежа
2. Светлината не се включва – праг на светлината поставен в нощен режим на работа по време на работа на машината в дневни условия, изгоряла крушка, изключен апарат, изгорял бушон, неправилно зададена зона на обхват – да се поправят настройките на работа, да се смени крушката, да се включи уреда, да се смени бушона и да се проверят връзките, да се калибрира зоната на обхват
3. Светлината не се изключва – продължително движение в зоната на обхвата, поставяне в режим на постоянна работа – да се провери и настрои зоната, ако е необходимо с ограничители.
4. Светлината постоянно е включена или изключена – продължително движение в зоната на обхват – животни например – да се провери зоната и да се настрои, да се използват ограничители, ако е необходимо

5. Свети, когато не би трябвало – вятърът движи дървета и храсти в зоната или се улавят коли от улицата, които се движат, резки температурни промени поради дъжд, вятър, сняг или въздушни течения от вентилатори и отворени прозорци – проблемните зони да се затворят чрез ограничители, да се настрои зоната или да се търси нова локация за разположение
6. Промяна в обхвата на сензорната лампа – вариации в температурата на околната среда – когато е много студено – за кратко я наклонете надолу, когато е топло – наклонете нагоре.